



CLUBE DE MÃES E CRECHE
LAR ESPERANÇA

RAPPORT FINAL

AIDE À L'ENFANCE EN ZONE
PRÉCARISÉE À PROXIMITÉ D'UNE
ANCIENNE DÉCHARGE PUBLIQUE
« LIXÃO DE MURIBECA » DANS LA
RÉGION DE RECIFE



*2° PARTIE DES REFORMES ET
AGRANDISSEMENT DES LOCAUX DE
L'ASSOCIATION LAR ESPERANÇA*

Table des matières :

1. Rappel du projet	3
2. Résumé chronologique du projet	4
3. Résultats détaillés	4
4. Changements apportés par ce projet	5
5. Collaboration	6
6. Cohérence et direction du projet	6
7. Bilan financier	7



Le générique masculin est utilisé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.



1. Rappel du projet

Suite à l'aboutissement de la première partie des travaux de la réforme de 2011-12, soit la création d'un complexe de bâtiments divers et variés, il subsistait la nécessité de créer d'autres espaces en lieu et place des anciens locaux gardés pour la cuisine et le réfectoire. En 2016, Lar Esperança, grâce à l'aide du Consulat du Japon à Recife, de l'association Casa da Criança, Wellington, de donateurs privés et Helina Brésil, a pu effectuer les travaux pour un montant de R\$ 93'131.- afin de construire de nouveaux locaux de fonctionnement (cuisine, réfectoire, sanitaire et locaux d'entreposage) aux normes légales en matière d'espace, de salubrité et de sécurité. Ceux-ci permettent actuellement d'offrir les meilleures conditions possible à près de 200 enfants qui fréquentent l'association Lar Esperança quotidiennement.

Il faut savoir que ces changements bien que récents ont permis à Lar Esperança d'obtenir d'autres formes de soutien et la reconnaissance de la nécessité d'une telle structure dans ce quartier de la part de la société civile et locale, de différents bailleurs de fonds et donateurs privés. Sans oublier que ceci a apporté une plus-value tant sur le plan du développement psychique, mental et cognitif des enfants qu'une motivation pour les professionnels qui bénéficient dès lors d'un confort de travail et une plus grande reconnaissance de leur travail. Toutefois, l'administration publique n'a toujours pas décidé de débloquer d'autres subventionnaient ne serait-ce que pour défrayer, voire salarier les volontaires de Lar Esperança.





2. Résumé chronologique du projet

- 29 avril 2016 : Libération des fonds récoltés pour la construction ; Mobilisation de l'équipe de travail
- 15 juin 2016 : Début des travaux
- 2 février 2017 : Libération des fonds récoltés pour l'aménagement
- 24 février 2017 : Fin des travaux
- 3 mars 2017 : Inauguration
- 31 mai 2017 : Audit construction du Consulat du Japon sur le montant alloué
- Décembre 2017 : Rapport et compte finaux du projet

3. Résultats détaillés

Grâce aux principaux bailleurs de fonds (Consulat du Japon, Helina Bresil et partenaires, Casa Criança, Wellington, donateurs privés etc.). L'association Lar Esperança a réussi à concrétiser à 100% son projet d'agrandissement et d'aménagement de ses anciens et nouveaux locaux. De manière générale, tous les acteurs de la construction ont effectué un bon travail et ont été à l'écoute des diverses demandes de l'association.

Grâce aux donateurs, partenaires terrains et conseillers de l'association Lar Esperança, celle-ci a pu réunir des matériaux qui contribuent à la résistance et à la qualité des constructions.

Durant les travaux, l'accueil de tous les enfants a pu continuer dans les autres bâtiments. Toutes les activités de l'association Lar Esperança ont pu être maintenues normalement. Les bénéficiaires profitent d'un grand réfectoire adapté et aménagé selon les normes légales pour le travail d'accueil des enfants de 0 à 14 ans. De nouvelles installations sanitaires permettent une organisation et une répartition spatiale plus efficiente pour gérer les différents groupes d'enfants.

Le chantier s'est déroulé dans de bonnes conditions, malgré un retard de 2 mois.

Le budget initial a dû être revu à la hausse à cause de la construction d'un système d'irrigation nécessaire pour protéger le nouveau bâtiment situé à proximité d'un ruisseau. De plus, Lar Esperança a préféré éviter l'achat de matériaux bas de gamme et a opté pour recouvrir entièrement les murs de céramiques plutôt qu'avec un enduit et de la peinture. Elle a aussi utilisé de nombreux matériaux de qualité supérieur pour les travaux de



plomberie et d'électricité. Cette rallonge, d'une dizaine de milliers de francs, a été supportée par des dons privés locaux.

Lar Esperança a dû faire preuve de patience pour voir les fonds envoyés par Helina Brésil être libérés par la banque. Enfin, le déplacement du château d'eau (caixa de agua) qui fournit l'eau pour tout le complexe a dû être déplacé en urgence pendant les travaux. Le coup de ce transfère a été supporté par l'organisme Wellington.

L'association a dû improviser une cuisine et un réfectoire dans d'autres locaux pendant les travaux. Ceci a demandé aux quelques 150 bénéficiaires de partager un espace plus confiné.

La plupart des matériaux ont été achetés (et certains donnés) par des entreprises issues de la communauté locale (Jaboatão dos Guararapes) afin de faciliter les questions logistiques liées aux commandes, au transport et à la livraison. L'achat de matériaux dans des commerces de proximité a renforcé le lien direct et a favorisé les liens de confiance et de reconnaissance du travail entrepris par l'association dans sa communauté.

Etonnement, les petits commerces locaux ont fait d'avantage de dons que d'autres grandes surfaces pour soutenir le projet de construction de Lar Esperança.

Une grande partie de la main d'oeuvre provenait de la communauté locale. Cela a permis de renforcer le fait que l'association se soucie de sa communauté et contribue à l'économie locale.

4. Changements apportés par ce projet

Grâce à ces travaux, Lar Esperança dispose de toilettes pour les volontaires, une grande cantine, une cuisine et une buanderie.

Depuis la fin des travaux, l'association accueille près de 200 enfants, soit environ 50 enfants de plus qu'avant.

Ce projet a apporté une amélioration des conditions d'accueil, l'association est en mesure de s'occuper des enfants de la communauté avec plus de confort.

Les membres de la communauté, les parents et les visiteurs sont ravis des ces changements.



Concernant les autorités politiques, Lar Esperança a reçu leurs félicitations, cependant elles ne lui ont encore rien promis. Pour l'instant, Lar Esperança dit devoir compter que sur ce qu'il touche déjà, soit les subventions pour les repas des enfants.

5. Collaboration

L'association Lar Esperança a reçu un grand soutien de son partenaire terrain, Casa Criança qui a pris à sa charge les frais d'architecture d'ingénierie pour un montant de CHF 2830.-. Avec l'aide d'entreprises comme Siemens, Cerâmica Eliane, Araforros, Celite et Fabrimar et Iquine, Casa Criança a trouvé et offert généreusement des matériaux, qui plus est de meilleure qualité et à permis de réduire le coût final du projet. Ces dons en nature ne figurent pas dans les comptes finaux. Toutefois, nous attendons une attestation de la part de Casa Criança pour valoriser leur soutien.

Ce projet n'aurait pu exister sans l'aide majeure du Consulat du Japon, qui pour cette deuxième étape des réformes de Lar Esperança, a débloqué près de CHF 69'365.-. Le Consulat du Japon et divers autres donateurs privés locaux et internationaux, comme Eduardo Vieira, Wellington et notre partenaire français de Noria Distribution SàRL, étaient d'ailleurs présents lors de la cérémonie d'inauguration.

Helina Brésil et ses bailleurs de fond en Suisse et en France soit les Communes de Puplinge et de Carouge, Noria Distribution SàRL et le Mouvement Populaire ont unis leurs efforts pour participer à hauteur de CHF 19'152.- pour appuyer financièrement Lar Esperança à la réalisation de son projet.

6. Cohérence et direction du projet

Grâce à cette 2^e partie de réforme, l'association aura encore plus de poids pour négocier plus de subventions avec la ville de Jabotão et le département du Pernambuco. En juin, 2016, la présidente de Lar Esperança a par ailleurs été récompensée par les autorités pour son dévouement total pour les enfants de la communauté de Muribeca. Pour rappel, depuis la 1^{re} réforme, Lar Esperança a obtenu deux postes d'enseignants financés par les pouvoirs publics.



7. Bilan financier

Le coût total du projet a été de **R\$ 350'636.-** (CHF **100'701.-**) , selon un taux de change moyen de 0,287 R\$/CHF ou 3,482 CHF/R\$). Les points ci-dessous commentent l'annexe «Comptes finaux».

a. Concernant les postes « Construction, Réhabilitation »

Point 3.2 : Les frais de construction comportaient le devis du chantier, pris en charge par le Consulat du Japon, représentant un montant de CHF 70'626.- (R\$ 246'085.-), et une rallonge au devis du chantier, supportée par des donateurs privés au Brésil, de CHF 9'908.- (R\$ 34'500.-) qui a permis d'adapter les fondations aux caractéristiques humides du terrain. Enfin, le montant final pour ce poste a pu être réduit d'environ CHF 1295.- (env. R\$ 4509.-) grâce, notamment, au soutien de Casa Criança qui a permis à Lar Esperança de trouver du matériel, qui plus est de qualité, gratuitement et grâce à plusieurs réductions offertes par les entreprises. Somme toute, les frais de construction, incluant aussi la main d'oeuvre ont été moindre que prévu, grâce au très bon réseau de Lar Esperança qui s'est tout de suite mobilisé pour trouver les fonds en urgence et ne pas paralyser le chantier en cours.

Point 3.3 : Les frais liés à l'aménagement intérieur des nouveaux espaces (réfectoire, buanderie, cuisine et sanitaires) représentent un montant dépensé de CHF 11'188.- (R\$ 38'982.-). Ce qui est plus du double du montant budgétisé en juin 2016 qui était de CHF 5'161.- (R\$ 17'972.-) . Il y a trois raisons à cet écart.

Premièrement, les dons en mobilier ont été moins conséquents que prévus ce qui fait que Lar Esperança a dû investir bien plus pour ce poste.

Deuxièmement, la totalité des fonds pour ce poste a été soumise à un taux de change défavorable pour Lar Esperança.

Et, troisièmement, les frais d'inauguration ont été oublié au moment du budget et ajouté à ce poste ultérieurement. Ces frais concerne la confection d'un grand buffet, la décoration des nouvelles salles, la confection de gâteaux, l'engagement d'un groupe de musique et de danse, le tout précédé d'un envoi d'invitations à tous les partenaires de l'association Lar Esperança et aux autorités municipales.

En définitive, du fait que le montant effectif à ce poste a été en dépassement, Lar Esperança a décidé de puiser, entre-autre, dans la rubrique 3.2 afin de combler un manque d'environ CHF 6'026.- (R\$ 20'983.-).

Point 3.5 : Les dépenses liées aux services d'architecture et d'ingénierie ont été estimées à CHF 2'830.- (R\$ 9'855.-). Elles figurent dans les comptes finaux du projet mais ont été prises en charge entièrement par l'association Casa Criança, des nouveaux locaux de l'association ont été imputées dans cette rubrique.

b. Concernant les postes « Frais administratifs (terrain) »

Point 5.6 : Le poste « Frais de déplacement et livraison » concernait uniquement l'achat du mobilier, des fournitures et des machines pour l'aménagement des nouveaux locaux. Il se monte à CHF 183.- (R\$ 640.-).

c. Concernant les postes « Suivi et Gestion de projet »

Point 6.1 : Les frais de gestion du projet, qui représentent 4% du sous total du budget prévisionnel, ont été de CHF 3'533.-. Cet argent a été versé comme indemnité à l'association Helina Brésil pour avoir préparé le projet, géré les demandes de fond et suivi l'évolution du projet durant 2 ans.

Point 6.3 : A ce stade, Helina Brésil a suivi à distance l'aboutissement du projet et le respect des délais. Notre association genevoise estime que le projet a été très bien mené et encadré tant pour garantir l'adéquation du sens ainsi que les finances. Concernant les CHF 5'302.- initialement prévus pour effectuer le suivi du projet, seule une partie, soit CHF 1'913.- a été provisionnée pour payer les déplacements, l'alimentation et le logement de délégués d'Helina Brésil qui vont se rendre sur place pour effectuer un bilan final, du projet dans sa totalité, en 2018. L'autre partie sera généreusement offerte par Helina Brésil qui peut, d'ores et déjà, se baser sur un audit de la construction positif, réalisé par le Consulat du Japon, en février 2017.



d. Concernant les postes « Frais bancaire »

Point 7.1 : Les frais bancaires ont été deux fois moins élevés que prévu. Ils se sont élevés à CHF 212.- (R\$ 738.-)

Le montant total versé pour soutenir le projet de Lar Esperança par Helina Brésil depuis la Suisse a été de CHF 11'200.- en un versement le 22.12.2016. Ce montant représente environ 11% du projet et a été soutenu par la Commune de Carouge et de Puplinge et l'entreprise Noria Distribution SàRL.



Le montant récolté par notre association genevoise auprès de ses partenaires en Suisse et en France s'élève à CHF 18'455.-. Le montant restant de CHF 7'267.- a permis de couvrir essentiellement les frais bancaires, de suivis et de gestion du projet. Ceux-ci représentent environ 7% du projet final et ont été cofinancés principalement par le Mouvement Populaire des Familles et Helina Brésil.

Point 7.2 : Ce poste de CHF 1325.- a en partie permis de répondre à la perte liée au taux de change. L'argent versé au Brésil a été dévalué de CHF 1'423.- par rapport au taux de départ 8 mois plus tôt de 0,283034 le 21 juin 2016 contre 0,319057 le 1er février 2017.

Point 7.2.1 : Par rapport au différentiel lié au taux de change, le montant a été absorbé en partie grâce au poste 7.2. La différence se trouve de manière diffuse dans les différentes rubriques.

e. Concernant les Participations au projet

Suite aux fonds récoltés au Brésil, l'association Lar Esperança n'a pas eu de frais supplémentaires à injecter dans ce projet. Elle a donc pu utiliser toute son énergie et ses fonds propres pour maintenir l'organisation de ses activités.

Helina Brésil, qui fonctionne avec très peu de fonds propres, s'est vu dispensée d'une partie de l'argent qu'elle pensait engager dans la 2^e partie des réformes 2015-17 des bâtiments de Lar Esperança pour financer un autre projet dont elle s'occupe en ce moment. (cf. CEPAC - Rapport d'activités 2016 - Helina Brésil sur www.helinabresil.ch).

Il est important de préciser aussi que nous avons calculé la part accordée par le Consulat du Japon avec un taux de change invariable à 0.283034 CHF/R\$ à la date du 21.06.2017. Le montant octroyé n'a en définitive pas transité par la monnaie CHF, mais a été directement versé par le Consulat à l'association Lar Esperança. Effectivement, CHF 100'702.- le montant total des dépenses de cette 2^e partie des réformes 2015-17 de l'association Lar Esperança s'aligne parfaitement sur les avoirs perçus.





Avec le soutien de



Commune de Puplinge



Consulat du Japon
à Recife

